

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od _____. godine, donijela je

**ODLUKU O OBJAVLJIVANJU PROTOKOLA
IZMEĐU
VLADE CRNE GORE I
VLADE REPUBLIKE LITVANIJ
O SPROVOĐENJU SPORAZUMA
IZMEĐU
EVROPSKE ZAJEDNICE
I
REPUBLIKE CRNE GORE
O
READMISIJI LICA SA BORAVKOM BEZ ODOBRENJA**

Član 1

Objavljuje se Protokol između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Litvanije o sprovođenju Sporazuma između Evropske zajednice i Republike Crne Gore o readmisiji lica sa boravkom bez odobrenja, koji je potpisan 3. jula 2025. godine u Podgorici, u originalu na crnogorskom, litvanskom i engleskom jeziku.

Član 2

Tekst Odluke iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom i engleskom jeziku glasi:

**PROTOKOL
IZMEĐU
VLADE CRNE GORE
I
VLADE REPUBLIKE LITVANIJ
O SPROVOĐENJU SPORAZUMA
IZMEĐU
EVROPSKE ZAJEDNICE
I
REPUBLIKE CRNE GORE
O READMISIJI LICA SA BORAVKOM BEZ ODOBRENJA**

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Litvanije u daljem tekstu "Strane",

u želji da olakšaju sprovođenje Sporazuma između Evropske zajednice i Republike Crne Gore o readmisiji osoba sa boravkom bez odobrenja, sačinjenog u Briselu dana 18. septembra 2007. godine, u daljem tekstu "Sporazum o readmisiji",

u skladu sa odredbama člana 19 Sporazuma o readmisiji

su se složile o sljedećem:

Član 1

Imenovani nadležni organi

1. Strane su odredile sljedeće nadležne organe za sprovođenje:

1) prijem, podnošenje i obrada zahtjeva za readmisiju

Za Crnu Goru:

Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore
Direktorat za građanska stanja i lične isprave
Direkcija za strance, migracije i readmisiju
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22
81 000 Podgorica
Tel: +382 20 22 53 41
Faks: +382 20 20 32 75
E-mail: mupreadmisija@t-com.me

Za Republiku Litvaniju:

Odsjek za migracije pri Ministarstvu unutrašnjih poslova Republike Litvanije
L. Sapiegos str. 1, LT-10312 Vilnius
Tel.: +370 5 271 7112
E-mail: info@migracija.gov.lt

2) prijem, podnošenje i obrada zahtjeva za tranzit

Za Crnu Goru:

Uprava policije
Sektor granične policije
Odsjek za strance i prevenciju ilegalnih migracija
Phone: +382 20 202 895
Fax: +382 20 202 896
E-mail: odsjeckzasism.rukovodilac@policija.me
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22, 81 000
Podgorica

Za Republiku Litvaniju:

Državna granična straža Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Litvanije
Savanorių av. 2, LT-03116 Vilnius
Tel.: +370 707 59301
E-mail: dvks@vsat.vrm.lt

Član 2

Granični prelazi

Readmisija i tranzitni prijem državljana Strana i državljana trećih zemalja, kao i lica bez državljanstva, odvija se na sljedećim državnim graničnim prelazima Strana:

Za Crnu Goru:

Međunarodni granični prelaz Aerodrom Podgorica
Tel: +382 20 225 618, +382 20 635 055
E-mail: sgpaerodrompg@up.gov.me

Za Republiku Litvaniju:

Vilnius International Airport
Rodunios kelias 2, LT-02189 Vilnius, Litvanija
Tel.: +370 5 219 84 85, +370 655 00176
E-mail: vsat.vou.ob@vsat.vrm.lt

State Enterprise Lithuanian Airports Kaunas Branch
Oro uosto str. 4, Karmelava, LT-54460 Kaunas district, Lithuania

Tel.: +370 707 42 460

E-mail: vsat.kauno.ob@vsat.vrm.lt

State Enterprise Lithuanian Airports Palanga Branch

Liepojos plentas 1, LT-00170 Palanga, Lithuania

Tel.: +370 61 09 74 95

E-mail: ws72105@vsat.vrm.lt

Član 3

Jezik komuniciranja

U svrhu sprovođenja Sporazuma o readmisiji i Protokola između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Litvanije o sprovođenju Sporazuma između Evropske zajednice i Crne Gore o readmisiji lica sa boravkom bez odobrenja (u daljem tekstu "Protokol o sprovođenju"), Strane će komunicirati na engleskom jeziku.

Član 4

Dokumenta koja se podnose uz zahtjev za readmisiju

1. Standardni obrazac zahtjeva za readmisiju, priložen u Aneksu 6 Sporazuma o readmisiji (u daljem tekstu "Zahtjev za readmisiju"), popunjava se u skladu sa članom 8 Sporazuma o readmisiji i šalje se nadležnom organu države Zamoljene Strane putem bilo kojeg sredstva komunikacije, uključujući i elektronska sredstva komunikacije. Elektronski izvještaj o isporuci će predstavljati dokaz o isporuci zahtjeva za readmisiju.

2. Osim zahtjeva za readmisiju nadležni organ države Strane molilje dostavlja nadležnom organu države Zamoljene Strane relevantna popunjena dokumenta navedena u aneksima Sporazuma o readmisiji, popunjen standardni obrazac "Evropski standard za otiske prstiju" sa otiscima prstiju i fotografiju lica u vezi s kojim se podnosi zahtjev za readmisiju (ne skeniranu ili na drugi način napravljenju kopiju fotografija). Ako se dokazi predviđeni u Aneksima 1, 2, 3, 4 ili 5 podnose, oni moraju biti tačni i precizni kako bi se omogućila njihova provjera koja bi dovela do utvrđivanja da li postoji obaveza readmisije Zamoljene Strane.

Član 5

Razgovor

1. Ako je potrebno, razgovor se obavlja u skladu sa članom 8 stav 3 Sporazuma o readmisiji. Nadležni organ Strane molilje podnosi zahtjev za razgovor uz upotrebu tehničkih sredstava nadležnoj diplomatsko-konzularnoj misiji Zamoljene Strane.
2. Nadležni službenik diplomatsko-konzularne misije obavještava nadležni organ Strane molilje o rezultatima razgovora u roku od 3 radna dana od dana obavljenog razgovora.
3. U slučaju da relevantna diplomatsko-konzularna misija Zamoljene Strane prikaže informacije o razgovoru, na osnovu kojih se može razumno pretpostaviti državljanstvo dotične osobe, nadležni organ Strane molilje dostavlja odgovor o rezultatima razgovora nadležnom organu Zamoljene Strane zajedno sa zahtjevom za readmisiju, osim ako je prethodno podnesen.

Član 6

Vremensko ograničenje

1. Nakon što Zamoljena Strana pozitivno odgovori na zahtjev za readmisiju, putna isprava za povratak lica izdaje se odmah, a najkasnije u roku od 3 radna dana, s rokom važenja od 90 dana:

U ime Crne Gore: zvaničnici diplomatskog predstavništva Crne Gore akreditovani u Republici Litvaniji.

U ime Republike Litvanije: zvaničnici diplomatskog predstavništva Republike Litvanije akreditovani u Crnoj Gori.

2. Ako, zbog pravnih ili činjeničnih prepreka, dotična osoba ne može biti ponovo primljena u roku važenja putne isprave koja je prvobitno izdata, Zamoljena Strana će izdati, u roku od 14 kalendarskih dana, novu putnu ispravu sa istim rokom važenja.
3. Ako Crna Gora ne izda novu putnu ispravu u roku od 14 kalendarskih dana, smatraće se da je upotreba standardne putne isprave EU za protjerivanje prihvaćena.

Član 7

Transfer lica koja treba ponovo prihvatiti

1. Transfer lica koje će biti ponovo primljeno vrši se u vrijeme, mjesto i pod pratnjom dogovorenim u pisanoj formi od strane nadležnih organa Strana. Obavještenje koje sadrži informacije o vremenu i lokaciji transfera lica koje treba ponovo prihvatiti dostavlja se elektronskom poštom nadležnom organu države Zamoljene Strane najkasnije 3 radna dana prije dana transfera lica koje treba ponovo prihvatiti.
2. Ako se rok za transfer lica koje treba ponovo prihvatiti produži zbog bilo kakvih pravnih ili praktičnih prepreka, nadležni organ Strane koja je podnijela zahtjev odmah obavještava nadležni organ Strane kojoj je upućen zahtjev o otklanjanju takvih prepreka i navodi predviđeno vrijeme i mjesto transfera.

Član 8

Uslovi koji se odnose na transfer uz pratnju

U skladu sa članom 19 stav 1 rečenica (b) Sporazuma o readmisiji, Strane se slažu sa sljedećim uslovima koji se odnose na transfer uz pratnju ili tranzit lica koje će biti ponovo primljeno na njihovu teritoriju:

- a) pratnja je odgovorna za pratnju lica koja će biti ponovo primljena i njihov transfer u državu odredišta;
- b) pratnja obavlja svoje dužnosti nenaoružana i u civilnoj odjeći. On ili ona moraju imati dokumente koji dokazuju da je odobrena readmisija ili tranzit, i on ili ona će biti u mogućnosti da u svakom trenutku dokaže svoj identitet i službeno ovlašćenje putem odgovarajućih dokumenata;
- c) Strana kojoj je upućen zahtjev obezbjeđuje adekvatnu zaštitu i pomoć pratnji tokom obavljanja svojih dužnosti u cilju obavljanja službenih ovlašćenja za obavljanje tih dužnosti;
- d) pratnja je u svim slučajevima podložna zakonima koji su na snazi na teritoriji Zamoljene države. U obavljanju dužnosti, pratnja neće postupati preko nužne odbrane. Sadržaj nužne odbrane utvrđuje se zakonodavstvom koje je na snazi na teritoriji države u kojoj se odvija odgovarajuća radnja. U slučaju nedostupnosti službenika Strane kojoj je upućen zahtjev koji su ovlašćeni da obavljaju neophodne aktivnosti ili radi pružanja podrške takvim službenicima u situacijama neposrednog i ozbiljnog rizika, pratnja može

preduzeti razumne i srazmjerne mjere kako bi spriječila da lice koje će biti ponovo primljeno, pobjegne, povrijedi sebe ili povrijedi bilo koje treće lice, ili nanese štetu imovini;

- e) pratnja je odgovorna za nošenje putnih isprava i drugih potrebnih potvrda ili podataka o licu koje će biti vraćeno, i za predaju tih predmeta predstavniku nadležnog organa države odredišta. Pratnja ne može napustiti dogovorenu lokaciju transfera lica koje će biti vraćeno prije nego što se završi transfer lica koja se ponovo prihvati;
- f) nadležni organi Strane koja je podnijela zahtjev osiguravaju da, kada je to potrebno, pratnja ima vize države (država) tranzita i odredišta.

Član 9

Modaliteti i pomoć za tranzit

1. Strane će koristiti sljedeće praktične modalitete za tranzitne operacije:

- a) zahtjev za tranzit (oblika i sadržaja navedenog u Aneksu 7 Sporazuma o readmisiji) mora se dostaviti elektronskom poštom nadležnom organu Zamoljene Strane najmanje 6 radnih dana prije planiranog tranzita;

- b) nadležni organ Zamoljene Strane mora da odgovori elektronskom poštom u roku od 5 kalendarskih dana od dana prijema zahtjeva za tranzit kojim se obavještava nadležni organ Strane koja je podnijela zahtjev o njegovoj saglasnosti za takav tranzit i planiranom vremenu, određenom graničnom prelazu, načinu prevoza lica koje treba ponovo prihvatiti i pratnji;

- c) ako Strana koja je podnijela zahtjev smatra da je neophodno da zatraži pomoć od nadležnih organa Strane kojoj je upućen zahtjev za određenu tranzitnu operaciju, to treba navesti u zahtjevu za tranzit (Aneks 7 Sporazuma o readmisiji). U odgovoru na takav zahtjev, nadležni organi Strane kojoj je upućen zahtjev dužni su da obavijeste da li je moguće pružiti takvu pomoć;

- d) u slučaju da se lice koje treba ponovo prihvatiti prevozi vazdušnim putem ili je u pratnji, nadležni organi Zamoljene Strane obezbjeđuju bezbjednost lica koja će biti ponovo primljeno na njenoj teritoriji.

2. Strana koja podnosi zahtjev preuzima obavezu da bez odlaganja primi lice koje će biti ponovo vraćeno u skladu sa članom 14 st. (1) i (2) Sporazuma o readmisiji, pod uslovom da:

- a) je saglasnost za tranzit odbijena ili povučena u skladu sa članom 13 st. (3) i (4) Sporazuma o readmisiji;
- b) je lice koje će biti ponovo primljeno nezakonito ušlo na teritoriju Strane kojoj je upućen zahtjev tokom tranzita;
- c) neuspješan transfer lica koje treba da bude ponovo primljeno u drugu tranzitnu ili odredišnu državu, ili
- d) tranzit nije moguć iz bilo kog drugog razloga.

Član 10

Pokrivanje troškova

Troškovi koji se odnose na operacije readmisije ili tranzita, a koje je snosila tražena Strana, biće nadoknađeni od strane tražeće Strane u skladu sa članom 15 Sporazuma o readmisiji, u eurima, u roku od trideset (30) dana od dana prijema fakture.

Član 11

Zaštita ličnih podataka

Pored odredbi člana 16 Sporazuma o readmisiji, sljedeći principi zaštite ličnih podataka primijenice se na ovaj protokol o sprovođenju:

1. Prenos ličnih podataka vršice se samo ako je takav prenos neophodan za sprovođenje Sporazuma o readmisiji od strane nadležnih organa Strana i biće podvrgnut zakonodavstvu koje je na snazi na teritoriji Crne Gore i, kada je kontrolor podataka nadležni organ Republike Litvanije, odredbama Uredbe (EU) 2016/679 Evropskog parlamenta i Savjeta. Lični podaci dostavljeni u zahtjevu za readmisiju koristiće se isključivo od strane nadležnih organa Strana i samo u svrhu sprovođenja postupka readmisije, kako je propisano Sporazumom o readmisiji i ovim protokolom o sprovođenju. Prenos ličnih podataka drugim institucijama Strana može se izvršiti samo uz prethodnu pismenu saglasnost i izričitu autorizaciju Strane koja je prenijela lične podatke, a prijemnici treće strane se obavezuju da poštuju iste principe zaštite podataka i mjere zaštite kao što je to propisano Sporazumom o readmisiji i Protokolom o sprovođenju. Nadležni organ Strane koja je prenijela lične podatke mora, na svoj zahtjev, biti obaviješten o upotrebi prenesenih podataka i postignutim rezultatima.
2. Lični podaci treba da budu:

a) obrađeni zakonito i pošteno;

b) prikupljeni u specifične, jasne i zakonite svrhe povezane sa postupkom readmisije i tranzita i ne obrađivani na način koji je nespojiv za svrhe propisane ovim protokolom o sprovođenju. Prenijeti lični podaci moraju se prvenstveno odnositi na sljedeće:

- i. podaci o osobi koja se treba readmisirati ili o osobi koja je predmet tranzita (npr. ime i prezime, prethodna imena, druga imena koja koristi, ili aliasi, pol, bračno stanje, datum i mjesto rođenja, trenutna i prethodna državljanstva, fotografija osobe, otisci prstiju);
- ii. identifikacioni dokumenti, vozačka dozvola ili putni dokumenti (broj, period važenja, datum izdavanja, izdavač, mjesto izdavanja);
- iii. između prekida putovanja i plana putovanja;
- iv. drugi neophodni podaci za identifikaciju osobe koja treba da bude readmisirana ili osobe koja je predmet tranzita, ili za ispitivanje da li su ispunjeni uslovi za readmisiju u skladu sa Sporazumom o readmisiji i ovim protokolom o sprovođenju;
- v. posebne okolnosti u vezi sa zdravljem prenosioca, uključujući sve indikacije da li je ta osoba opasna, u svrhu pružanja zdravstvene zaštite ili liječenja pod odgovornošću profesionalca koji je obavezan na profesionalnu tajnu.

c) odgovarajući, relevantni i ograničeni na ono što je neophodno u odnosu na svrhe za koje se obrađuju;

d) tačni i, kada je to neophodno, ažurirani. Moraju se preduzeti sve razumne mjere kako bi se osiguralo da se netačni lični podaci, s obzirom na svrhu za koju se obrađuju, izbrišu ili isprave bez odlaganja. Kada postane očigledno da su netačni lični podaci prenijeti ili su lični podaci nezakonito prenijeti, nadležni organ jedne od Strana, nakon što primi takve podatke, odmah mora biti obaviješten o tome i bez odlaganja ispraviti, izbrisati ili ograničiti njihovu obradu;

e) čuvani u obliku koji omogućava identifikaciju lica na koje se podaci odnose, najduže dok je to neophodno za svrhe za koje se lični podaci obrađuju;

f) obrađivani i prenošeni na način koji obezbjeđuje odgovarajuću sigurnost ličnih podataka, uključujući zaštitu od nezakonite ili neovlašćene obrade i od slučajnog gubitka, uništenja ili oštećenja, korišćenjem odgovarajućih tehničkih ili organizacionih mjera kako bi se obezbijedio nivo sigurnosti koji odgovara riziku, uključujući, između ostalog, kao što je prikladno: pseudonimizaciju i enkripciju ličnih podataka; sposobnost da se obezbijedi stalna povjerljivost, integritet, dostupnost i otpornost sistema i usluga za obradu; sposobnost da se obnovi dostupnost i pristup ličnim podacima u pravovremenom roku u slučaju fizičkog ili tehničkog incidenta; proces redovnog

testiranja, procjene i evaluacije efikasnosti tehničkih i organizacionih mjera za obezbjeđivanje sigurnosti obrade.

3. Nadležni organi Strana će obezbijediti da subjekti podataka imaju pravo da od nadležnog organa dobiju informacije o tome da li se lični podaci koji se odnose na njih obrađuju, i ako se obrađuju, pravo na pristup tim podacima i informacije o kategorijama ličnih podataka koji se obrađuju, primacima ili kategorijama primaoca kojima su lični podaci otkriveni ili će biti otkriveni, identitetu i kontakt podacima nadležnih organa, kontakt podacima službenika za zaštitu podataka, svrsi obrade ličnih podataka, pravu da podnese žalbu nadzornom organu i kontakt podacima nadzornog organa, kada je to moguće, predviđenom periodu za koji će lični podaci biti čuvani, ili, ako to nije moguće, kriterijumima koji se koriste za određivanje tog perioda; postojanju prava da od nadležnog organa zahtijevaju ispravku ili brisanje ličnih podataka ili ograničavanje obrade ličnih podataka koji se odnose na njih; i, ako lični podaci nisu prikupljeni od subjekta podataka, bilo koje dostupne informacije o njihovom izvoru.
4. Na zahtjev fizičkog lica čiji su podaci dostavljeni prema odredbama ovog protokola nadležnom organu Strane, to fizičko lice će dobiti potvrdu da li se lični podaci koji se odnose na njega obrađuju, i ako se obrađuju, pristup tim podacima i informacije o tome koji podaci (kategorije podataka) su prenijeti, svrha i pravni osnov za njihovu upotrebu ili predviđenu upotrebu, primaoci (kategorije primaoca) kojima su lični podaci prenijeti, predviđeni period za koji će lični podaci biti čuvani, ili, kada to nije moguće, kriterijumi koji se koriste za određivanje tog perioda, pravo da zahtijevaju ispravku ili brisanje ličnih podataka ili ograničavanje obrade, pravo da podnese žalbu nadzornom organu i kontakt informacije o tome, najkasnije u roku od mjesec dana nakon što nadležni organ primi zahtjev. Nadležni organ svake Strane može primijeniti administrativnu naknadu ili odbiti da postupi po zahtjevu ako su zahtjevi lica očigledno neutemeljeni ili nesrazmjerni, naročito zbog njihove ponovljene prirode.
5. Fizičko lice, čiji su podaci prenijeti prema odredbama ovog protokola, ima mogućnost da zahtijeva da se nepotpuni lični podaci koji se odnose na njega/nju dopune ili da se netačni lični podaci isprave, unište, kao i da zahtijeva da se ograniči obrada ličnih podataka ako je njihov prenos protivno odredbama ovog protokola. Nadležni organi Strana moraju obavijestiti nadležni organ, od kojeg su primljeni netačni lični podaci, o ispravci netačnih ili dopuni nepotpunih ličnih podataka, kao i o ograničenju obrade ličnih podataka usljed zahtjeva fizičkog lica. Pravo fizičkog lica da primi takve informacije biće

uređeno zakonodavstvom koje je na snazi na teritoriji države Strane, na teritoriji koje je takav zahtjev podnijet.

6. Zahtjev fizičkog lica u vezi sa ostvarivanjem njegovih prava može biti odbijen ako je takvo odbijanje neophodno za obezbjeđivanje javne sigurnosti i nacionalne sigurnosti Strane, prevenciju, istraživanje, otkrivanje ili progon krivičnih djela ili izvršenje krivičnih sankcija, kao i za zaštitu prava i sloboda lica podataka i drugih lica. Zahtjev fizičkog lica može biti odbijen i ako bi njegovo izvršenje ugrozilo efikasnost radnji ili ciljeva koje nastoje ostvariti nadležni organi Strana. Osnova i postupak takvih ograničenja prava biće propisani zakonodavstvom koje je na snazi na teritoriji država Strana, a razlozi za takvo odbijanje biće dokumentovani, kao i odgovor dat subjektu podataka.
7. Prenos, prijem, brisanje ili ograničavanje ličnih podataka, kao i odbijanje prenosa ličnih podataka, moraju biti registrovani.
8. Prenos ličnih podataka zahtijeva preciziranje vremenskih ograničenja za čuvanje tih podataka, kako je propisano zakonodavstvom koje je na snazi na teritorijama država Strana, po isteku kojih preneti lični podaci moraju biti odmah uništeni. U slučaju da lični podaci više nijesu potrebni za svrhu za koju su preneti prije pomenutih vremenskih ograničenja, ili u slučaju prestanka važenja Sporazuma o readmisiji ili ovog protokola o sprovođenju, takvi lični podaci moraju biti odmah uništeni. U tom slučaju, nadležni organ Strane koja je uništila lične podatke mora o tome obavijestiti drugu Stranu pismenim putem. Strane će odmah obavijestiti jedna drugu ako postoji razlog da se vjeruje da su preneti podaci netačni, treba da budu uništeni ili ako je identifikovan gubitak podataka.
9. Strane će obezbijediti da nacionalni nadzorni organ za zaštitu ličnih podataka, koji postupa u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom koje je na snazi na teritoriji država Strana, kontroliše usklađenost sa zahtjevima koji su neophodni za zaštitu ličnih podataka predviđenih u Sporazumu o readmisiji i ovom protokolu o sprovođenju. U slučaju kršenja prava na zaštitu ličnih podataka, pogođeni subjekti imaju pravo da podnesu žalbu nacionalnom nadzornom organu za zaštitu podataka i pravo na pristup pravdi u skladu sa zakonodavstvom koje je primjenljivo na teritoriji države odgovarajuće Strane.
10. Ako nadležni organ jedne od Strana sazna za povredu ličnih podataka, odmah će obavijestiti nadležni organ druge Strane i u koordinaciji sa tim organom upotrijebiti

razumne i odgovarajuće mjere za otklanjanje povrede ličnih podataka i minimiziranje potencijalnih negativnih efekata.

Član 12

Obavješćavanje

Strane će, putem diplomatskih kanala, obavijestiti jedna drugu o svim promjenama koje se odnose na kontakt podatke i listu nadležnih organa navedenih u članu 1 Protokola o sprovođenju, kao i na prelazne tačke granice navedene u članu 2 Protokola o sprovođenju.

Član 13

Stupanje na snagu, prestanak važenja i izmjene

1. Protokol o sprovođenju se zaključuje na neodređeno vrijeme. Strane će obavijestiti jedna drugu putem diplomatskih kanala o završetku unutrašnjih pravnih procedura neophodnih za stupanje Protokola o sprovođenju na snagu. Nakon što Strana primi posljednje obavješćenje, obavijestiće Zajednički komitet za readmisiju o zaključenju Protokola o sprovođenju. Protokol o sprovođenju stupa na snagu na dan prijema tog obavješćenja od strane Zajedničkog komiteta za readmisiju.
2. Ovaj protokol prestaje da važi na dan prestanka važenja Sporazuma o readmisiji.
3. Uz međusobni pisani pristanak, Strane mogu izmijeniti Protokol o sprovođenju. Izmjene Protokola o sprovođenju čine sastavni dio Protokola o sprovođenju i stupaće na snagu prema postupku predviđenom u članu 13 stav (1) Protokola o sprovođenju.
4. Svaka Strana može raskinuti ovaj protokol o sprovođenju obavješćavanjem druge Strane u pisanom obliku putem diplomatskih kanala. Protokol o sprovođenju smatraće se raskinutim 6 mjeseci nakon datuma prijema takvog obavješćenja.
5. U skladu sa članom 18 Sporazuma o readmisiji, Strane će obavijestiti Zajednički komitet za readmisiju o zaključenju, otkazivanju i izmjenama Protokola o sprovođenju, kao i o drugim pitanjima vezanim za sprovođenje Sporazuma o readmisiji.

Član 14

Rješavanje sporova

1. Svaki nesporazum koji nastane u vezi sa tumačenjem i/ili primjenom Protokola o sprovođenju biće rješavan putem konsultacija između Strana unutar Zajedničkog komiteta za readmisiju.
2. Ako nesporazum ne bude riješen u skladu sa članom 14 stav (1) Protokola o sprovođenju, Strane će ih rješavati putem diplomatskih kanala.

Urađeno u na u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, litvanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako autentični. U slučaju neslaganja u tumačenju Protokola o sprovođenju, engleski tekst će biti mjerovadan.

ZA VLADU CRNE GORE

**ZA VLADU REPUBLIKE
LITVANIJ**

PROTOCOL

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO

AND

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

IMPLEMENTING

THE AGREEMENT BETWEEN

THE EUROPEAN COMMUNITY

AND

THE REPUBLIC OF MONTENEGRO

ON THE READMISSION OF PERSONS RESIDING

WITHOUT AUTHORISATION

The Government of Montenegro and the Government of the Republic of Lithuania hereinafter referred to as “the Parties”,

desiring to facilitate the implementation of the Agreement between the European Community and the Republic of Montenegro on the Readmission of Persons Residing without Authorization done at Brussels on the day of 18th of September 2007, hereinafter referred to as “the Agreement on Readmission”,

in accordance with the provisions of Article 19 of the Agreement on Readmission

have agreed as follows:

Article 1

Designated Competent Authorities

1. The Parties have designated the following competent authorities for the implementation:

a) reception, submission and processing of readmission applications:

For Montenegro:

Ministry of Interior of Montenegro
Directorate for Civil Status and Personal Documents
Department for Foreigners, Migration and Readmission
Address: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22
81 000 Podgorica
Tel: +382 20 22 53 41
Faks: +382 20 20 32 75
E-mail: mupreadmisija@t-com.me

For the Republic of Lithuania:

Migration Department under the Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania
L. Sapiegos str. 1, LT-10312 Vilnius
Tel.: +370 5 271 7112

E-mail: info@migracija.gov.lt

b) reception, submission and processing of transit applications:

For Montenegro:

Police Directorate

Border Police Section

Department for Foreigners and Prevention of Illegal Migration

Phone: +382 20 202 895

Fax: +382 20 202 896

E-mail: odsjeckzasism.rukovodilac@policija.me

Address: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22, 81 000

Podgorica

For the Republic of Lithuania:

State Border Guard Service of the Ministry of the Interior of the Republic of
Lithuania

Savanorių av. 2, LT-03116 Vilnius

Tel.: +370 707 59301

E-mail: dvks@vsat.vrm.lt

Article 2

Border Crossing Points

The readmission and admission in transit of citizens of the Parties and of third country nationals as well as stateless persons shall take place at the following state border crossing points of the Parties:

For Montenegro:

International border crossing Podgorica Airport

Tel: +382 20 225 618, +382 20 635 055

E-mail: sgpaerodrompg@up.gov.me

For the Republic of Lithuania:

Vilnius International Airport
Rodunios kelias 2, LT-02189 Vilnius
Tel.: +370 5 219 84 85, +370 655 00176
E-mail: vsat.vou.ob@vsat.vrm.lt

State Enterprise Lithuanian Airports Kaunas Branch
Oro uosto str. 4, Karmelava, LT-54460 Kaunas district
Tel.: +370 707 42 460
E-mail: vsat.kauno.ob@vsat.vrm.lt

State Enterprise Lithuanian Airports Palanga Branch
Liepojos plentas 1, LT-00170 Palanga
Tel.: +370 61 09 74 95
E-mail: ws72105@vsat.vrm.lt

Article 3

Language of Communication

For the purpose of the implementation of the Agreement on Readmission and the Protocol between the Government of Montenegro and the Government of the Republic of Lithuania Implementing the Agreement between the European Community and the Republic of Montenegro on the Readmission of Persons Residing without Authorization (hereinafter referred to as the "Implementing Protocol"), the Parties shall communicate in the English language.

Article 4

Documents to be Submitted with the Readmission Application

1. A standard readmission application form, enclosed in Annex 6 to the Agreement on Readmission (hereinafter referred to as "Readmission Application"), shall be completed in accordance with Article 8 of the Agreement on Readmission and shall be sent to the competent authority of the state of the Requested Party via any means of communication, including electronic means of communication. An electronic delivery report shall constitute proof of delivery of a Readmission Application.

2. Apart from a Readmission Application, the competent authority of the state of the Requesting Party shall submit to the competent authority of the state of the Requested Party the relevant completed documents listed in the Annexes to the Agreement on Readmission, a completed standard form "European Fingerprints' Standard" with fingerprints and a photograph of the person with regard to which a Readmission Application is submitted (not a scanned or otherwise made copy of the photograph). If the evidence provided for in Annexes 1, 2, 3, 4 or 5 is to be submitted, it must be correct and precise in order to enable its verification which would lead to determination whether the readmission obligation of the Requested Party exists.

Article 5

Interview

1. If necessary, an interview shall be conducted in accordance with Article 8, paragraph 3 of the Agreement on Readmission. The competent authority of the Requesting Party shall submit a request for an interview with the use of technical means to the competent diplomatic – consular mission of the Requested Party.
2. The competent official of the diplomatic – consular mission shall notify the competent authority of the Requesting Party on the results of the interview within 3 working days from the date of the conducted interview.
3. In a case the relevant diplomatic – consular mission of the Requested Party shall display information on the interview, on the basis of which the citizenship of the person concerned can be reasonably presumed, the competent authority of the Requesting Party shall submit the response on the results of the interview to the competent authority of the Requested Party together with the Application for Readmission unless it was previously submitted.

Article 6

Time limits

1. Once the Requested Party has responded positively to the request for readmission, the travel document for the return of the person shall be issued immediately but no later than within 3 working days, with a validity period of 90 days:

On behalf of Montenegro: officials of the diplomatic representation of Montenegro accredited to the Republic of Lithuania.

On behalf of the Republic of Lithuania: officials of the diplomatic representation of the Republic of Lithuania accredited to Montenegro.

2. If, due to legal or factual obstacles, the person concerned cannot be readmitted within the validity period of the travel document that was originally issued, the Requested Party shall issue, within 14 calendar days, a new travel document with the same period of validity.
3. If Montenegro does not issue a new travel document within 14 calendar days, it shall be considered that the use of the standard EU travel document for expulsion is accepted.

Article 7

Transfer of Persons to be Readmitted

1. The transfer of the person to be readmitted shall take place at the time, place and under escort agreed upon in writing by the competent authorities of the Parties. A notification containing information on the time and location of the transfer of the person to be readmitted shall be submitted by e-mail to the competent authority of the state of the Requested Party not later than three (3) working days before the date of transfer of a person to be readmitted.
2. If the term of the transfer of the person to be readmitted is extended due to any legal or practical impediments, the competent authority of the Requesting Party shall immediately notify the competent authority of the Requested Party of the elimination of such impediments and shall indicate the envisaged time and location of transfer.

Article 8

Conditions Concerning Escorted Transfer

In pursuance with Article 19, paragraph 1, line b of the Agreement on Readmission, the Parties agree to the following conditions relating to escorted transfers or transit of the person to be readmitted on their territories:

- a) the escort shall be responsible for escorting the person to be readmitted and transferring him or her to the State of destination;
- b) the escort shall perform his or her duties unarmed and in civilian clothing. He or she must carry documents proving that readmission or transit has been approved of, and he or she shall be able at all times to prove his or her identity and official authorization through relevant documents;
- c) the Requested Party shall ensure an adequate protection and assistance to the escort during the performance of his or her duties in order to carry out the official authorizations in performing such duties;
- d) the escort shall in all cases be subject to the legislation in force in the territory of the Requested State. In discharge of duties, the escort shall not act in excess of necessary defence. The content of necessary defence shall be established by the legislation in force in the territory of the State where relevant action takes place. In case of unavailability of officials of the Requested Party authorized to carry out the necessary activities or in order to support such officials in situations of immediate and serious risk, the escort may take reasonable and commensurate measures to prevent the person to be readmitted from escaping, injuring himself or herself or injuring any other third persons, or causing damage to property;
- e) the escort shall be responsible for carrying the travel documents and other required certificates or data of the person to be readmitted, and for handing over such items to the representative of the competent authority of the State of destination. The escort may not leave the agreed location of transfer of the person to be readmitted before the transfer of the person to be readmitted is completed;
- f) the competent authorities of the Requesting Party shall ensure that, when necessary, the escort have visas of the State (States) of transit and destination.

Article 9

Modalities and Assistance for Transit

1. The Parties shall use the following practical modalities for transit operations:

- a) an application for transit (of the form and content as specified in Annex 7 of the Agreement on Readmission) must be submitted by e-mail to the competent authority of the Requested Party at least 6 working days prior to the planned transit;
- b) the competent authority of the Requested Party must respond by e-mail within 5 calendar days from the receipt of a transit application notifying the competent authority of the Requesting Party about its consent to such a transit and the time planned, the border

crossing point designated, the method of transportation of the person to be readmitted and the escort;

c) if the Requesting Party considers it necessary to seek assistance from the competent authorities of the Requested Party for a specific transit operation, this is to be indicated in the transit application (Annex 7 of the Agreement on Readmission). In the response to such an application, the competent authorities of the Requested Party are required to inform whether it is possible to provide such assistance;

d) in the case the person to be readmitted is transported by air or is escorted, the competent authorities of the Requested Party shall ensure the security of the person to be readmitted on its territory.

2. The Requesting Party undertakes the obligation to receive the person to be readmitted in accordance with Article 14 paragraph 1 and 2 of the Agreement on Readmission without any delay, provided:

a) the consent to transit is refused or withdrawn in accordance with Article 13 paragraph 3 and 4 of the Agreement on Readmission;

b) the person to be readmitted has illegally entered into the territory of the Requested Party during the transit;

c) the transfer of the person to be readmitted in another State of transit or destination is unsuccessful, or

d) the transit is not possible for any other reason.

Article 10

Coverage of Costs

Costs related to readmission or transit operations incurred by the Requested Party, which shall be covered by the Requesting Party in accordance with Article 15 of the Agreement on Readmission, shall be reimbursed by the Requesting Party in euros within 30 days from the date of receipt of the invoice.

Article 11

Personal Data Protection

In addition to the provisions of the Article 16 of the Agreement on Readmission, the following principles of personal data protection shall be applied to this Implementing Protocol:

1. The transmission of personal data shall only take place if such transmission is necessary for the implementation of the Agreement on Readmission by the competent authorities of the Parties and it shall be subject to the legislation in force in the territory of Montenegro and, where the data controller is a competent authority of the Republic of Lithuania, to the provisions of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council. Personal data, provided in the readmission application, shall be used only by the competent authorities of the parties and only for the purposes of the implementation of the readmission procedure as it is prescribed in the Agreement on Readmission and this Implementing Protocol. Transmission of the personal data to the other institutions of the Parties, may only take part with the prior written consent and express authorisation of the Party that has transmitted personal data and the receiving third parties commit to respect the same data protection principles and safeguards as prescribed in the Agreement on Readmission and Implementing Protocol. The competent authority of the Party that has transmitted personal data shall, upon its request, be informed of the use of the transmitted data and the results achieved.

2. Personal data should be:

- a) processed lawfully and fairly;
- b) collected for specified, explicit and legitimate purposes related to readmission and transit procedure and not processed in a manner that is incompatible with the purposes prescribed in this Implementing Protocol. The transferred personal data have to relate primarily to the following:
 - i. the details of the person to be readmitted or the person who is subject to transit (e.g. name and surname, previous names, other names used/by which known or aliases, sex, civil status, date and place of birth, current and previous citizenship, photograph of the person concerned, fingerprints);
 - ii. identity documents, driving license or travel documents (number, period of validity, date of issue, issuing authority, place of issue);
 - iii. stop-overs and itineraries;
 - iv. other necessary information to identify the person to be readmitted or the person who is subject to transit or to examine whether conditions for the readmission are met under the Agreement on Readmission and this Implementing Protocol;
 - v. special circumstances relating to the transferee's health, including any indication that he or she is a dangerous person, for the purpose of the

provision of health care or health treatment under the responsibility of a professional subject to the obligation of professional secrecy.

c) adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purposes for which they are processed;

d) accurate and, where necessary, kept up to date. Every reasonable measure must be taken to ensure that personal data that are inaccurate, having regard to the purposes for which they are processed, are erased or rectified without delay. When it becomes evident that erroneous personal data have been transmitted or personal data have been unlawfully transmitted, the competent authority of one of the Parties, upon receiving such data, shall be immediately notified thereof and shall, without delay, rectify, erase them or restrict their processing;

e) kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the personal data are processed;

f) processed and transmitted in a manner that ensures appropriate security of the personal data, including protection against unauthorised or unlawful processing and against accidental loss, destruction or damage, using appropriate technical or organisational measures to ensure a level of security appropriate to the risk, including inter alia as appropriate: the pseudonymisation and encryption of personal data; the ability to ensure the ongoing confidentiality, integrity, availability and resilience of processing systems and services; the ability to restore the availability and access to personal data in a timely manner in the event of a physical or technical incident; a process for regularly testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organisational measures for ensuring the security of the processing.

3. The competent authorities of the Parties shall ensure that data subjects shall have the right to obtain from the competent authority as to whether or not personal data concerning him or her are being processed, and, where that is the case, access to the personal data and the information about the categories of personal data concerned; the recipients or categories of recipient to whom the personal data have been or will be disclosed; the identity and the contact details of the competent authorities; the contact details of the data protection officer; the purposes of the personal data processing; the right to lodge a complaint with a supervisory authority and the contact details thereof where possible, the envisaged period for which the personal data will be stored, or, if not possible, the criteria used to determine that period; the existence of the right to request from the competent authority rectification or erasure of personal data or restriction of processing of personal data concerning the data subject; where the personal data are not collected from the data subject, any available information as to their source.

4. Upon request of a natural person concerned, whose data have been transmitted pursuant to the provisions of this Implementing Protocol to the competent authority of the Party, such natural person shall be provided with the confirmation as to whether or not the personal data concerning him/her are being processed, and, where that is the case, access to the personal data and information on what data (categories thereof) have been transmitted, purpose and legal basis for their use or intended use, the recipients (categories thereof) to whom the personal data have been transmitted, the envisaged period for which the personal data will be stored, or, where that is not possible, the criteria used to determine that period, the right to request to rectify or erase the personal data of the data subject or restrict the processing thereof, the right to lodge a complaint with a supervisory authority and the contact information thereof, no later than within one month after receiving the request by the competent authority. The competent authority of each Party may apply an administrative fee or refuse to act on the request if the data subject's requests are manifestly unfounded or disproportionate, in particular due to their repetitive nature.

5. A natural person, whose data have been transmitted pursuant to the provisions of this Implementing Protocol, shall have the possibility to require to have incomplete personal data concerning him/her completed or to have inaccurate personal data concerning him/her rectified, destroyed as well as to require to restrict processing of personal data in case the transmission thereof infringes the provisions of this Implementing Protocol. The competent authorities of the Parties must inform the competent authority, from which the inaccurate personal data have been received, about the rectification of inaccurate or supplementation of incomplete personal data as well as the restriction of processing of personal data due to the request of a natural person. The right of a natural person concerned to receive such information shall be governed by the legislation in force in the territory of the state of the Party, in the territory of which such request is submitted.

6. The request of a natural person concerned regarding the enforcement of his/her rights may be rejected if such rejection is necessary for ensuring the public security and national security of the Party, the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal acts or the execution of criminal penalties and also for protecting the rights and freedoms of a data subject and other persons. The request of a natural person may also be rejected if its execution would prejudice the effectiveness of the actions or objectives pursued by the competent authorities of the Parties. Grounds for and procedure of such limitations of rights shall be provided for in the legislation in force in the territories of the states of the Parties and motives of such rejections shall be documented as well as the reply to the data subject shall be given.

7. The transmission, receipt and erasure or restriction of personal data, as well as the refusal to transmit personal data must be registered.

8. The transmission of personal data shall require the specification of time limits for the storage of such data as provided in the legislation in force in the territories of the states of the Parties, upon expiry of which the transmitted personal data must be immediately destroyed. In case personal data becomes no longer necessary for the purpose for which they have been transmitted prior to aforementioned time limits, or in case of termination of the Agreement on Readmission or this Implementing Protocol, such personal data must be immediately destroyed. In such case, the competent authority of the Party that has destroyed personal data shall notify thereof the other Party in writing. The Parties notify each other immediately if there is a reason to believe that the transmitted data is inaccurate, should be destroyed or the loss of data has been identified.

9. The Parties shall ensure that the national personal data protection supervisory authority, acting in accordance with the appropriate legislation in force in the territory of the states of the Parties, controls the compliance with the requirements, which are necessary for the protection of personal data provided for in the Agreement on Readmission and this Implementing Protocol. In case of violation of the right to the protection of personal data, the affected persons shall have the right to lodge a complaint to national data protection supervisory authority and the right to access to justice in accordance with the legislation applicable in the territory of the state of the respective Party.

10. If the competent authority of one of the Parties becomes aware of a personal data breach, it will inform the competent authority of the other Party as soon as possible and in coordination with the mentioned competent authority use reasonable and appropriate means to remedy the personal data breach and minimise the potential adverse effects.

Article 12

Notification

The Parties, through diplomatic channels, shall notify each other of any changes concerning the contact details and the list of the competent authorities specified in Article 1 of the Implementing Protocol as well as the border crossing points specified in Article 2 of the Implementing Protocol.

Article 13

Entry into Force, Termination and Amendments

1. The Implementing Protocol shall be concluded for an indefinite period of time. The Parties shall notify each other through diplomatic channels of the completion of internal legal procedures necessary for the entry into force of the Implementing Protocol. After the Party receives the last notification, it shall notify the Joint Readmission Committee on the conclusion of the Implementing Protocol. The Implementing Protocol shall enter into force on the date of the receipt of such notification by the Joint Readmission Committee.
2. This Protocol shall cease to be in force on the date of cessation of the Agreement on Readmission.
3. Subject to mutual written consent, the Parties may amend the Implementing Protocol. Amendments to the Implementing Protocol shall form an integral part of the Implementing Protocol and enter into force following the procedure established in Article 13, paragraph 1 of the Implementing Protocol.
4. Each Party may terminate this Implementing Protocol by notifying the other Party in writing through diplomatic channels. The Implementing Protocol shall be deemed terminated 6 months after the date of the receipt of such notification.
5. In pursuance with Article 18 of the Agreement on Readmission, the Parties shall inform the Joint Readmission Committee about the conclusion, denunciation and amendments of the Implementing Protocol and other matters related with the implementation of the Agreement on Readmission.

Article 14

Dispute Resolution

1. Any disagreement arising from the interpretation and/or application of the Implementing Protocol shall be settled by means of consultations between the Parties within the Joint Readmission Committee.
2. Failing to settle disagreement in accordance with Article 14 paragraph 1 of the Implementing Protocol, the Parties shall settle them through diplomatic channels.

Done at on in two original copies, each in the Montenegrin, Lithuanian and English language, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation of the Implementing Protocol, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT OF
MONTENEGRO**

**FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF LITHUANIA**

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori“.

Broj:

Podgorica, _____ 2025. godine

Vlada Crne Gore

Predsjednik,

mr Milojko Spajić